

Abstract (in English):

This thesis consists of two parts. The first part is a Czech translation of a chosen section of the book *Darf man in einem Rechtsstaat auch links fahren?* and the second part is the commentary to the translation. The commentary reflects the translation process. Divided into four subsections, it tackles the following issues: source-text analysis according the model of Ch. Nord, a short description of the translation method and the theoretical translation brief, an analysis of the most significant translation problems and the typology of translation shifts according to A. Popovič.

Keywords:

Law, interpreting law, German law, constitutional law, Basic Law, democracy, rule of law